STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 21 июля 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ВЫДЕЛЕНИЯ $10 МЛН НА РЕАЛИЗАЦИЮ 19 ПРОЕКТОВ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ ШТАТА

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что Совет директоров Корпорации Empire State Development (ESD) одобрил выделение финансирования в размере $10 млн на реализацию 19 проектов в восьми регионах по всему штату. В результате реализации этих проектов планируется создать или сохранить около 325 рабочих мест, а также привлечь более $6 млн в виде дополнительных инвестиций для поддержки развития бизнеса и формирования необходимой базы для будущего экономического роста и повышения занятости.

«Посредством финансирования этих проектов мы стимулируем рост экономик регионов и поддерживаем местные приоритетные направления в развитии территориальных сообществ нашего штата, — сказал губернатор Куомо (Cuomo). — Эти проекты ускоряют экономическое развитие, а также помогают обеспечивать рост и привлекать новые предприятия в территориальные сообщества, которые нуждаются в этом больше всего. Мы ежедневно работаем над созданием новых возможностей для ньюйоркцев и условий для процветания предприятий по всему штату, от Северного региона (North Country) до округов Южной группы (Southern Tier)».

Президент и Генеральный директор корпорации Empire State Development Кеннет Адамс (Kenneth Adams) отметил: «Стратегические инвестиции, которые делает корпорация Empire State Development, поддерживают крупные проекты экономического развития и создают возможности для жителей штата Нью-Йорк. Благодаря утвержденному Советом директоров финансированию, такие процветающие отрасли, как туризм, сельскохозяйственное производство, обрабатывающая промышленность и передовые технологии, будут продолжать открывать свои предприятия и создавать рабочие места в штате Нью-Йорк».

Совет директоров корпорации ESD утвердил следующие гранты в рамках инициативы Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Council, REDC):

Value Added Agriculture Loan Fund (Северный регион: округа Джефферсон (Jefferson), Льюис (Lewis), Сент-Лоренс (St. Lawrence), Эссекс (Essex), Франклин (Franklin), Хамильтон (Hamilton) и Клинтон (Clinton)): $1 000 000

The Development Authority of the North Country (DANC) — корпорация по обеспечению общественных интересов штата Нью-Йорк, которая оказывает содействие в управлении, предоставлении услуг и финансировании в Северном регионе, использует грант в размере до $1 000 000 для учреждения нового регионального револьверного ссудного фонда для развития аграрно-промышленных предприятий в Северном регионе — Сельскохозяйственный ссудный фонд с дополнительными услугами (Value Added Agricultural Loan Fund). В рамках губернаторской инициативы Региональных советов экономического развития (REDC) корпорация DANC обратилась к корпорации Empire State Development (ESD) за содействием в финансировании ее программы помощи агробизнесу в территориальных сообществах Северного региона (North Country), которые не получают обслуживания на должном уровне. Револьверный ссудный фонд, создание которого было бы невозможно без помощи ESD, будет предоставлять средства новым и существующим компаниям для развития туристической инфраструктуры, включая, в том числе, снимаемое жилье, рестораны, розничную торговлю, а также места отдыха и учреждения культуры и искусства. Это — приоритетный проект Регионального совета экономического развития Северного региона (North Country Regional Economic Development Council, NCREDC), так как он соответствует ключевой стратегии NCREDC, обеспечивая инструменты для привлечения частных инвестиций в аграрный сектор, что будет способствовать возрождению и диверсификации территориальных сообществ и созданию климата, который позволит аграрно-промышленным предприятиям развиваться и расширяться.

Challenge Industries (регион Южной группы (Southern Tier Region) – округ Томпкинс (Tompkins)): $300 000

Challenge Industries (CI) — центр повышения квалификации, - использует грант в размере до $300 000 для поддержки строительства нового комбината по производству продуктов питания, который будет служить в качестве центра переработки и упаковки для местных фермеров и производителей, а также представлять производителям площади в аренду. Центр CI выявил необходимость оказания помощи местным фермерским хозяйствам в округе Томпкинс и соседних округах, в которых расположены почти 5000 ферм, большинство из которых являются малыми семейными хозяйствами. Местные продукты питания и товары не часто попадают в основные каналы распределения товародвижения по причинам логистики и экономии от масштаба.

Центр CI получил грант от корпорации ESD для строительства комбината по производству продуктов питания, который позволит фермерам сосредоточиться на производстве, в то время как комбинат будет заниматься переработкой, упаковкой, маркировкой, маркетингом, продажами и вопросами выполнения заказов и распределения, обеспечивая таким образом связь фермеров и производителей с потребителями региона, которым будут продаваться продукты питания с местных хозяйств. Этот проект согласуется с планом Регионального совета экономического развития Южной группы округов (Southern Tier REDC) по возрождению экономики сельского хозяйства региона, основу которой составляют фермерские и лесные хозяйства. Проект позволит Центру CI сохранить 115 рабочих мест и создать 38 новых рабочих мест-с полной занятостью. В дополнение к этому, ежегодно будут создаваться около 65 сезонных рабочих мест и для сельскохозяйственного производства будут использоваться дополнительно более 300 гектаров обрабатываемых земель.

Совет директоров корпорации ESD утвердил следующие гранты Фонда экономического развития Имперского штата (Empire State Economic Development Fund) и Фонда финансирования проектов развития экономики (Economic Development Purposes Fund):

Thomas Mott Osborne Memorial Fund Capital (регион г. Нью-Йорк (New York City Region), округ Бронкс (Bronx County)): $6 000 000

The Thomas Mott Osborne Memorial Fund, Inc. — общественная многофункциональная неприбыльная организация, которая в течение уже более 80 лет содействует успешной реинтеграции в сообщество лиц, которые были освобождены из мест лишения свободы. использует грант в размере до $6 млн для поддержки перепланировки и нового использования исправительного учреждения Fulton Correctional Facility. Это будет включать в себя структурную и программную перепланировку, оборудование помещений для предоставления жилья в чрезвычайных ситуациях и временного жилья, услуги по подготовке трудовых ресурсов, включая профессиональное обучение и трудоустройство, а также развитие бизнеса, направленное на поддержку других социальных предприятий, которые содействуют трудоустройству бывших заключенных. По завершении работ бывшая тюрьма будет трансформирована в Центр экономического развития и реинтеграции в сообщество округа Фултон (Fulton Economic Development and Community Reentry Center).

Преобразованный Fulton Economic Development and Community Reentry Center будет служить ключевым элементом успешного возвращения в сообщество бывших-правонарушителей. Проект согласуется со стратегическим планом Регионального совета экономического развития г. Нью-Йорк (New York City REDC) по инвестициям в инфраструктуру в целях преобразования центральных районов города, создания возможностей для развития бизнеса и повышения занятости.

Advanced Tool (регион Долины реки Мохок (Mohawk Valley Region), округ Онейда (Oneida County)): $200 000

Компания Advanced Tool Inc., — производитель режущих инструментов для авиакосмической, оборонной, автомобильной, медицинской и электронной промышленностей, будет использовать гранты на общую сумму $200 000 для поддержки приобретения машин и оборудования, а также ремонта помещений в рамках расширения производственной деятельности, включающей сохранение и создание рабочих мест на ее заводе в г. Марси (Marcy), Онейда (Oneida). Компания Advanced Tool Inc. признала необходимость модернизации ее технологической инфраструктуры с целью удовлетворения потребностей клиентов и увеличения мощностей, однако, в результате экономического спада, компания пережила спад продаж и опасалась возможности вынужденного сокращения штатов вследствие продолжающейся экономический нестабильности. Чтобы смягчить эту проблему, компания Advanced Tool разработала проект совершенствования инфраструктуры, предусматривающий обновление ее техники и оборудования, а также ремонт производственного объекта. В июле 2012 года компания Advanced Tool обратилась к корпорации ESD с просьбой об оказании помощи в финансировании проекта на сумму около $1,5 млн, осуществление которого без помощи ESD было бы невозможно. Вследствие реализации этого проекта компания Advanced Tool Inc. сохранит девять рабочих мест и создаст четыре новых рабочих места.

Coast Professional (округ Ливингстон (Livingston), регион Фингер-Лейкс (Finger Lakes Region)): $90 000

Компания Coast Professional, Inc., которая предоставляет коллекторские услуги третьих лиц финансовым компаниям и высшим учебным заведениям, использует средства гранта в размере до $90 000 для поддержки строительства и реконструкции в рамках расширения объекта компании в г. Дженесео (Geneseo), округ Ливингстон (Livingston). Компания Coast Professional имеет головной офис в штате Луизиана и осуществляет свою деятельность по всей стране, предоставляя услуги в финансовом секторе и сфере образования своим клиентам, включая, в частности, Министерство образования США (U. S. Department of Education), колледжи и университеты в различных регионах государства и организацию Sallie Mae. Компания стремилась расширить свою деятельность и рассматривала для этих целей штаты Калифорния и Нью-Йорк. Компания обратилась к корпорации ESD за помощью, чтобы повысить экономическую эффективность ее проекта в штате Нью-Йорк, и ESD предложила ей $90 000 в виде капитальной субсидии. Без содействия корпорации ESD компания Coast Professional не выбрала бы штат Нью-Йорк для этого расширения. Вследствие реализации этого проекта компания Coast Professional сохранит 103 существующих и создаст 47 дополнительных рабочих мест. Компания уже создала 64 рабочих места.

Торговая палата Северного региона в Платтсбурге (Plattsburgh-North Country Chamber) - авиасалон в Фарнборо (Farnborough Air Show), округ Клинтон (Clinton): $68 000

Торговая палата Северного региона в Платтсбурге (Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce, далее Палата) использует грант в размере до $68 000 для покрытия части затрат на посещение и выставочную деятельность на авиасалоне 2014 Farnborough Air Show в Великобритании, в процессе проведения которого она будет содействовать компаниям из штата Нью-Йорк в продвижении их продукции и услуг на международном рынке. Торговая палата Северного региона в Платтсбурге (Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce) предоставляет услуги в сфере стратегического планирования, туризма, продвижения бизнеса и маркетинга; ее деятельность направлена на поддержку и развитие экономики Северного региона за счет содействия коммерческому сектору и оказания услуг компаниям в округах Клинтон (Clinton), Эссекс (Essex), Франклин (Franklin), Хамильтон (Hamilton) и Северный Уоррен (Northern Warren).

Торговая палата Северного региона в Платтсбурге (Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce) разработала инициативу по содействию региональным компаниям в авиакосмической отрасли в рекламе и продвижении их продукции и услуг на международных специализированных выставках. Палата и участвующие в проекте авиакосмические предприятия не располагают достаточными ресурсами для регистрации и посещения таких международных отраслевых выставок, для которых необходим профессиональный персонал, соответствующие выставочные площади и профессиональное выставочное оборудование. В ответ корпорация ESD предоставила грант, который поможет Plattsburgh-North Country Chamber of Commerce и участвующим авиакосмическим предприятиям посетить авиасалон Farnborough Air Show в Великобритании, и даст им возможность представить свою продукцию и услуги и принять участие в конкурентной борьбе за деловые возможности на международном уровне, а также обеспечить выгоду от регионального проекта экономического развития для Северного региона и участвующих предприятий в авиакосмической и смежных областях. Проект соответствует плану Регионального совета экономического развития

Северного региона (North Country Regional Plan) по содействию существующим предприятиям штата Нью-Йорк и поддержке инициатив в сфере международной торговли.

Совет директоров корпорации ESD утвердил следующие гранты программы «Нью-Йорк работает» (New York Works) и Фонда финансирования проектов развития экономики (Economic Development Purposes Fund):

Программа грантов «Маркетинг в штате Нью-Йорк» (Market NY Grant Program) – Конкурс по продвижению регионального туризма (Regional Tourism Marketing Competition), проводится в различных регионах – $2 423 196

В 2013 году третий раунд губернаторского Конкурса Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Council) предусматривал выделение до $10 млн в рамках программы «Маркетинг в штате Нью-Йорк» (Market NY), которая поддерживает проекты, ориентированные на нужды регионов штата Нью-Йорк. Программа Market NY помогает стимулировать развитие туризма путем популяризации туристических направлений, достопримечательностей и специальных мероприятий, а также обеспечивает финансирование туристических объектов в штате Нью-Йорк. Программа «Маркетинг в штате Нью-Йорк» (Market NY) и каждое финансируемое предложение будут поддерживать долгосрочные стратегические планы Региональных советов по экономическому развитию регионов, а также привлекать посетителей в штат Нью-Йорк.

Финансирование предоставляется для реализации проектов, направленных на создание или сохранение рабочих мест и развитие туризма в территориальном сообществе или в регионе. Средства распределяются среди десяти регионов штата, каждый из которых представлен региональным советом, и на основе разработки и реализации каждым советом стратегического пятилетнего плана, в котором детально изложено комплексное видение экономического развития и конкретных стратегий по реализации этого видения. Гранты предоставляются для проектов, которые признаны существенными, поддерживаются на региональном уровне и способны стимулировать экономические инвестиции за счет привлечения туристов в определенный регион.

Совет директоров корпорации Empire State Development (ESD) одобрил выделение $2 423 196 на реализацию 13 региональных маркетинговых проектов в сфере туризма в регионах Фингер Лейкс (Finger Lakes), Южной группы округов (Southern Tier), Центрального Нью-Йорка (Central New York), долины р. Мохок (Mohawk Valley), в Северном и Столичном регионах (North Country, Capital District) и на Лонг-Айленде (Long Island). Каждый получатель гранта определил и отвел приоритетное место региональным маркетинговым проектам в сфере туризма, которые поддерживают стратегические планы Регионального Совета в сфере туризма, и будет действовать в сотрудничестве с туристическим отделением программы «Я люблю Нью-Йорк» (I LOVE NEW YORK) для достижения максимальной эффективности общих результатов программы по всему штату.

Ниже перечислены утвержденные гранты:

- Ogdensburg Bridge and Port Authority (Северный регион / North Country) – $1 086 750
- Finger Lakes Beer Trail Marketing & Tourism Associates, Inc. (Фингер Лейкс / Finger

Lakes) – $198 000

- Long Island Art Alliance, Inc. (Лонг-Айленд / Long Island) – $150 000
- Finger Lakes Tourism Alliance (Фингер Лейкс / Finger Lakes) – $200 000
- New York Golf Trail (различные регионы) – $150 000
- East End Arts & Humanity Council, Inc. (Лонг-Айленд / Long Island) – $162 000
- Long Island Art Alliance, Inc. (Центральный регион штата Нью-Йорк / Central New York) – $100 000
- Munson-Williams-Proctor Arts Institute (долина р. Мохок / Mohawk Valley) – $18 000
- Proctors/Arts Center & Theatre of Schenectady, Inc. - $60 000
- Greene County Economic Development Tourism & Planning - $150 000
- Albany Institute of History & Art - $21 519
- Steuben County Convention & Visitors Bureau - $44 217
- Finger Lakes Trail Conference - $82 710

Более подробная информация об этих проектах доступна на странице http://esd.ny.gov/PublicMeetings_Notices/ESD/07172014_ESD_BM.pdf.

Следующее заседание Совета директоров корпорации ESD состоится в августе.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE

Russian